



O1 A3 INDAGINE: “Profilo interculturale” delle scuole

SCHEDA TECNICA RACCOLTA DATI

Strumenti di valutazione per promuovere il programma di Mentoring Interculturale nelle scuole



Cofinanziato dal programma Erasmus+ dell'Unione europea

"The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein." Project Number: 2016-1-ES01-KA201-025145

Scheda tecnica di raccolta dati per la somministrazione dei questionari

INDICE

Scheda tecnica di raccolta dati per la somministrazione dei questionari	2
INDICE.....	2
CONTESTO.....	3
GIUSTIFICAZIONE.....	4
LINEE GUIDA.....	5
Check list	7
ANNESSO 1: Panoramica del contesto.....	8
ANNESSO 2: [Q-DIR&CO]	9
Indagine per dirigenza e consiglieri	9
ANNESSO 3: [Q-DOC]	12
Indagine dei docenti	12
ANNEX 4: [I-FAM]	16
Indagine sulle famiglie.....	16
Annesso 5: [I-STU]	20
Questionario per gli studenti	20

CONTESTO

Uno degli aspetti più preoccupanti del sistema educativo Europeo è il tasso di abbandoni scolastici precoci a livello di educazione obbligatoria che colpisce in particolare i ragazzi con un background migratorio o svantaggiato a livello socio-economico. Secondo i dati EUROSTAT, il 37,8% degli studenti con un background migratorio abbandona la scuola prematuramente con conseguenze serie in termini di disoccupazione ed esclusione sociale.

Viviamo in una società in continuo cambiamento, nella quale i processi migratori sono all'ordine del giorno. Questi processi possono portare a situazioni pericolose, specialmente per i giovani che devono completare l'educazione obbligatoria e finiscono per abbandonarla per diversi motivi (lingua, esclusione sociale, risultati scolastici bassi...).

Quattro anni fa un gruppo di Università e ONG, consapevoli di cosa significhi la sfida che la valorizzazione dell'insegnamento e dell'apprendimento interculturale a scuola comporta per risolvere il problema, hanno sviluppato il progetto interculturale europeo *Intercultural Mentoring tools to support migrant integration at school* (INTO), con il quale hanno prodotto una serie di risorse per il mentoring interculturale per supportare l'integrazione scolastica dei giovani con un background migratorio tramite l'applicazione della metodologia del peer mentoring (più informazioni: <http://www.interculturalmentoring.eu/it>).

Partendo dal progetto INTO, il progetto *Strumenti di valutazione per promuovere il programma di Mentoring Interculturale nelle scuole (E-EVALINTO)* persegue un obiettivo duale:

- Promuovere azioni di peer mentoring volte sia alla riduzione dell'abbandono scolastico precoce degli studenti con background migratorio nella scuola secondaria obbligatoria che al riconoscimento dell'interculturalità come parte dell'istruzione attiva e responsabile per rafforzare la cittadinanza europea.
- Sviluppare un quadro ICT per sviluppare, gestire e valutare le attività necessarie per affrontare i bisogni dei ragazzi con background migratorio a rischio di abbandono scolastico precoce e per promuovere l'impatto positivo dell'ambiente interculturale a scuola, con un'attenzione particolare al processo di decision making di politiche e pratiche.

GIUSTIFICAZIONE

Come punto di partenza il partenariato del progetto considera che, per avere un'immagine da più prospettive del contesto, è cruciale identificare il "profilo interculturale" di un'intera scuola invece di valutazioni isolate rivolte ai singoli. Per raggiungere questo obiettivo è stato disegnato un questionario da somministrare in ogni scuola pilota, che ha aderito al progetto. Quattro gruppi target dentro la scuola saranno coinvolti, e il sondaggio sarà somministrato tramite questionari o interviste semi-strutturate a seconda del gruppo target da intervistare. Questa indagine analizzerà i problemi sottostanti che ogni giorno vengono vissuti a scuola in relazione a questa tematica.

L'indagine semi-strutturata è rivolta ai seguenti attori nel contesto scolastico:

- Dirigenza e consiglieri [Q-DIR&CO]
- Docenti [Q-DOC]
- Genitori o chi ne fa le veci [I-GEN]
- Studenti (tutor e tutorati) [I-STU]

Sono stati scelti questi quattro gruppi di attori per coprire la diversità di visioni presenti nella comunità educativa.

Con un'analisi di queste dimensioni, ci si aspetta di conoscere i bisogni delle scuole pilota e successivamente di sviluppare gli strumenti adeguati per contribuire a fronteggiare i problemi reali emersi per ciascun ambiente scolastico, facilitando quindi l'inclusione di tutti i membri della comunità e, nei limiti del possibile, contribuire a ridurre il tasso di abbandono precoce tra i ragazzi con un background migratorio.

Gli individui selezionati in ciascun gruppo devono rappresentare la diversità e le diverse opinioni, sul fenomeno che stiamo studiando, nelle rispettive scuole.

LINEE GUIDA

- Si suggerisce la ricerca e selezione di una scuola pilota con le seguenti caratteristiche:
 - ✓ Scuola secondaria obbligatoria;
 - ✓ Esistenza di una percentuale significativa di ragazzi con un background migratorio;
 - ✓ Esistenza di una percentuale significativa di casi di abbandono scolastico precoce.

- I diversi gruppi di partecipanti dovrebbero essere selezionati nel seguente modo:
 - Dirigenza e consiglieri (**2 persone**): con almeno un anno scolastico nella scuola pilota.
 - Docenti (**6 docenti**): esperienza di lavoro con studenti stranieri.
 - Famiglie (**circa 15-20 genitori**): sia famiglie immigrate che famiglie del paese di origine (quindi genitori di potenziali mentor e mentees). È consigliabile che il campione sia, nei limiti del possibile, statisticamente rappresentativo della popolazione scolastica.
 - Studenti (**circa 15-20 studenti**): che frequentano la scuola secondaria obbligatoria.

- Lo studio consisterà in 3 fasi:
 - **Fase 1 (identificazione della scuola + Prima fase):**
 - Identificare la scuola pilota e compilare la tabella “Panoramica del contesto”.
 - Selezionare i partecipanti.
 - Raccolta dei consensi informati firmati (se necessari).
 - Implementazione dell’indagine (dirigenza e consiglieri, docenti, famiglie e studenti).
 - Elaborazione dei dati raccolti (preparazione di un report con tutte le risposte, diagrammi...).
 - Analisi dei dati raccolti sia per gruppi target che a livello globale comparando le informazioni raccolte dai 4 gruppi di partecipanti.
 - Preparare il report finale con i risultati della fase 1
 - **Fase 2 (Valutazione + Seconda fase + analisi dei risultati)**
 - Identificare i punti critici osservati nell’indagine della fase 1.
 - Elaborare un questionario a domande chiuse. In ciascun contesto, un questionario a domande chiuse sarà sviluppato, in base ai risultati

ottenuti nella fase 1 e sarà proposto agli stessi soggetti (i questionari/interviste saranno definiti in base ai risultati della fase 1).

- Implementazione dei questionari/interviste della seconda fase ai gruppi di partecipanti (dirigenza e consiglieri, docenti, famiglie e studenti).
- Elaborazione e analisi dei dati raccolti.
- Preparazione del report finale della fase 2.
- **Fase 3 (opzionale):**
 - Creare un gruppo di discussione con i docenti e la dirigenza (a seconda delle famiglie e di come sono state coinvolte, potrebbe essere presa in considerazione di includere nel gruppo di discussione) per parlare dei punti critici identificati nel report della fase 2¹.
 - Preparazione di un report finale per ciascuna scuola pilota, analizzando le risposte.
 - Eseguire un'analisi congiunta delle 5 scuole pilota e preparazione di un report globale finale di questa esperienza.

¹ I membri del gruppo di discussione dovrebbero essere gli stessi che hanno partecipato alle precedenti fasi. Lo scopo del gruppo di discussione è di dare voce a quegli attori che devono chiarire alcune risposte. Questa fase ha un carattere più informale, ricerca opinioni personali e possibili soluzioni che possono venire da questo gruppo di attori. Durante il gruppo di discussione, si raccomanda di richiedere idee su possibili soluzioni ai problemi rilevati.

Check list

		✓
Identificazione scuola pilota	Scuola secondaria obbligatoria	
	Presenza di studenti con background migratorio	
	Tassi di abbandono scolastico precoce	
Da compilare	“Panoramica del contesto”	
	Consenso informato per gli studenti (se necessario)	
Selezione dei partecipanti	2 membri dello staff che appartengono alla dirigenza o ai consiglieri	
	6 docenti (esperienza con studenti stranieri)	
	15/20 studenti (sia con background migratorio che non)	
	15/20 famiglie (sia con background migratorio che non, in modo da avere un campione rappresentativo della popolazione scolastica)	
Cronogramma indagine	Da definire a livello locale a seconda della disponibilità della scuola	
Implementazione dei questionari/interviste	Fase 1: Seconda settimana di Marzo	
	Fase 2: Quarta settimana di Marzo	
	Fase 3 (Opzionale): a discrezione del team locale	
Raccolta dati e analisi dei risultati	Fase 1: terza settimana di Marzo	
	Fase 2: Prima settimana di Aprile	
	Fase 3 (Opzionale): a discrezione del team locale	
Creazione di un questionario per la fase 2 basato sui risultati della fase 1	Dirigenza e consiglieri (terza settimana di Marzo)	
	Docenti (terza settimana di Marzo)	
	Famiglie (terza settimana di Marzo)	
	Studenti (terza settimana di Marzo)	
Report finali	Report per la scuola (10 Aprile, 17 Aprile in caso venga fatta anche la fase 3)	
	Report generale (15 Aprile, 24 Aprile in caso venga fatta la fase 3)	

ALLEGATO 1: Panoramica del contesto

All'inizio dell'indagine, la persona incaricata dell'implementazione dell'indagine compilerà questa tabella e la posterà nella piattaforma interna di comunicazione di EVALINTO, in modo da avere un primo contatto con il contesto delle scuole pilota.

Panoramica della scuola		
Responsabile del team di progetto		
Nome della scuola		
Città		
Paese		
Tipo di scuola (in base al Sistema scolastico del paese)		
Persona di riferimento		
Contesto socioeconomico e culturale		
% di popolazione scolastica con un background migratorio		
Numero di partecipanti	Dirigenza e consiglieri	
	Docenti	
	Famiglie	
	Studenti	
Paesi di origine degli studenti con un background migratorio nel corrente a.s.	<ul style="list-style-type: none"> • _____ • _____ • _____ • _____ • _____ 	
NOTE		

ALLEGATO 2: [Q-DIR&CO]

Indagine per dirigenza e psicologi

Il questionario della Fase 1² per la dirigenza e i consiglieri è finalizzato a rilevare e conseguentemente sviluppare strategie per risolvere i problemi più frequenti nel contesto scolastico, relativamente all'inclusione sociale a scuola degli studenti con un background migratorio.

Per favore, risponda alle domande nel modo più sincero possibile, tenendo in considerazione che non ci sono risposte giuste o sbagliate. Le sue risposte saranno trattate in maniera totalmente confidenziale.

NOME DELLA SCUOLA: _____

POSIZIONE (e.g. Dirigente, Vice-Dirigente ecc.): _____

SESSO: _____

NUMERO DI ANNI NEL RUOLO: _____

Sezione A. Panoramica della popolazione di studenti stranieri nella sua scuola

1. Qual è, attualmente, il tasso di iscrizione nella sua scuola? _____
2. Approssimativamente, quanti studenti sul totale hanno un background migratorio? _____
3. A quale classe sono iscritti i ragazzi con background migratorio? Selezionare tutte le risposte applicabili.

Prima	<input type="checkbox"/>	Seconda	<input type="checkbox"/>	Terza	<input type="checkbox"/>	Quarta	<input type="checkbox"/>
Quinta	<input type="checkbox"/>						

² Sono desiderabili interviste invece che questionari

Sezione B. Panoramica dell'impatto degli studenti migranti nella sua comunità scolastica

Indichi, per favore, le aree della vita scolastica nelle quali sente che la presenza di studenti migranti ha un impatto POSITIVO sulla comunità scolastica.

Sezione C. Panoramica delle sfide collegate agli studenti stranieri nella sua scuola.

Indichi, per favore, le SFIDE che ci sono nella sua scuola in relazione agli studenti con un background migratorio.

Sezione D. Panoramica delle attuali pratiche scolastiche rivolte agli studenti migranti.

Indichi, per favore, qualsiasi POLITICA O PRATICA che la sua scuola/governo attualmente utilizza in relazione agli studenti migranti (es. persona intermediaria, classi di lingua ecc.).

Sezione E. Panoramica dei possibili sviluppi delle pratiche scolastiche relative agli studenti con background migratorio.

Indichi, per favore, qualsiasi politica o pratica che le piacerebbe SVILUPPARE nella sua scuola per rispondere ai bisogni degli studenti stranieri.

Sezione F. Panoramica delle risorse necessarie per migliorare le pratiche scolastiche rivolte agli studenti stranieri.

Indichi, per favore, qualsiasi RISORSA di cui la sua scuola avrebbe bisogno per migliorare l'esperienza scolastica degli studenti stranieri.

Grazie per la partecipazione.

ALLEGATO 3: [Q-DOC]

Indagine dei docenti

Il questionario della fase 1³ per i docenti è finalizzato a rilevare e conseguentemente sviluppare strategie per risolvere i problemi più frequenti nel contesto scolastico, relativamente all'inclusione sociale a scuola degli studenti con un background migratorio.

Per favore, risponda alle domande nel modo più sincero possibile, tenendo in considerazione che non ci sono risposte giuste o sbagliate. Le sue risposte saranno trattate in maniera totalmente confidenziale.

NOME DELLA SCUOLA: _____

MATERIA: _____ CLASSE IN CUI INSEGNA: _____

SESSO: _____

NUMERO DI ANNI IN QUESTO RUOLO: _____

Sezione 1. Panoramica degli studenti stranieri nelle sue classi

1. A quanti studenti insegna in questo a.s.? _____
2. Approssimativamente, quanti dei suoi studenti hanno un background migratorio? _____
3. In quali classi sono gli studenti con un background migratorio? Selezionare tutte le risposte applicabili.

Prima Seconda Terza Quarta

Quinta

³ Sono desiderabili interviste invece che questionari

Sezione B. Panoramica dell'impatto degli studenti migranti nella sua comunità scolastica

Indichi, per favore, le aree della vita scolastica nelle quali sente che la presenza di studenti migranti ha un impatto POSITIVO sulla comunità scolastica.

Sezione C. Panoramica delle sfide collegate agli studenti stranieri nella sua scuola.

Indichi, per favore, le SFIDE che ci sono nella sua scuola in relazione agli studenti con un background migratorio.

Sezione D. Panoramica delle attuali pratiche scolastiche rivolte agli studenti migranti.

Indichi, per favore, qualsiasi POLITICA O PRATICA che la sua scuola/governo attualmente utilizza in relazione agli studenti migranti (es. persona intermediaria, classi di lingua ecc.).

Sezione E. Panoramica delle sue strategie di insegnamento nelle classi per l'inclusione degli studenti stranieri (indipendentemente dalle politiche statali o della scuola).

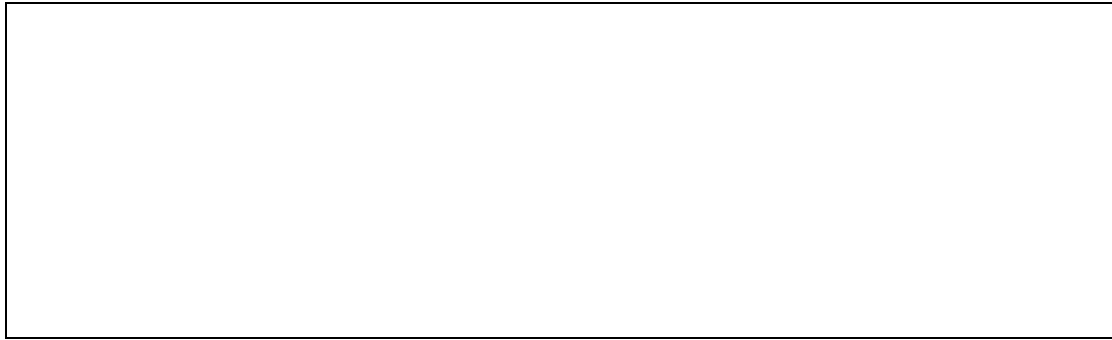
Indichi, per favore, qualsiasi strategia di insegnamento che attualmente UTILIZZA nelle sue classi per promuovere l'inclusione degli studenti stranieri.

Sezione F. Panoramica dei possibili sviluppi delle pratiche scolastiche relative agli studenti con background migratorio.

Indichi, per favore, qualsiasi politica o pratica che le piacerebbe SVILUPPARE nella sua scuola per rispondere ai bisogni degli studenti stranieri.

Sezione G. Panoramica delle risorse necessarie per migliorare le pratiche scolastiche rivolte agli studenti stranieri.

Indichi, per favore, qualsiasi RISORSA di cui la sua scuola avrebbe bisogno per migliorare l'esperienza scolastica degli studenti stranieri.



Grazie per la partecipazione.

ALLEGATO 4: [I-FAM]

Indagine sulle famiglie⁴

QUESTE INTERVISTE SARANNO SVILUPPATE INDIVIDUALMENTE E PERSONALMENTE AI GENITORI CHE PARTECIPANO AL PROGETTO.

Istruzioni:

- Spiegare ai genitori/chi ne fa le veci in cosa consiste il progetto EVALINTO.
- Spiegare ai genitori/chi ne fa le veci che le informazioni sono confidenziali.
- Ricordargli che non ci sono risposte corrette o sbagliate, e che tutto quello che dirà sarà preso in considerazione.
- Fare le domande lentamente e assicurandosi che abbiano capito la domanda.
- L'intervistatore dovrebbe ascoltare attentamente le risposte.
- Ricordargli che ci sarà una SECONDA FASE nella quale sarà nuovamente richiesta la loro partecipazione e che in questa fase si tratterà di un questionario a domande chiuse
- Cercare sempre l'opinione del partecipante

INFORMAZIONI PERSONALI

SESSO: _____

PAESE DI NASCITA: _____ ANNO DI ARRIVO IN ITALIA: _____

LIVELLO DI ISTRUZIONE: _____ OCCUPAZIONE: _____

Sezione A. Panoramica sulla sua famiglia

1. Quanti/e figli/e ha? _____
2. Quanti anni hanno? _____
3. Dove sono nati/e? _____
4. Quanti/e sono attualmente iscritti/e a scuola? _____

⁴ Questionari invece di interviste se preferibili.

5. In quale livello sono iscritti/e? Selezionare le risposte appropriate.

Primo figlio/a

Scuola dell'infanzia Scuola primaria

Scuola secondaria di primo grado Scuola secondaria di secondo

Secondo figlio/a

Scuola dell'infanzia Scuola primaria

Scuola secondaria di primo grado Scuola secondaria di secondo

Terzo figlio/a

Scuola dell'infanzia Scuola primaria

Scuola secondaria di primo grado Scuola secondaria di secondo

Quarto figlio/a

Scuola dell'infanzia Scuola primaria

Scuola secondaria di primo grado Scuola secondaria di secondo

[aggiungere se necessario]

Sezione B. Panoramica dell'impatto della scuola sui suoi figli e famiglia.

Indichi, per favore, l'impatto POSITIVO della scuola sui suoi figli e famiglia.

Sezione C. Panoramica delle sfide relative ai suoi figli a scuola.

Indichi, per favore, se ci sono PROBLEMI che avete sperimentato sull'inclusione dei suoi figli nella comunità scolastica (difficoltà di apprendimento, mancanza di supporto, difficoltà linguistiche, ecc.).



Sezione D. Panoramica delle attuali pratiche scolastiche per l'inclusione.

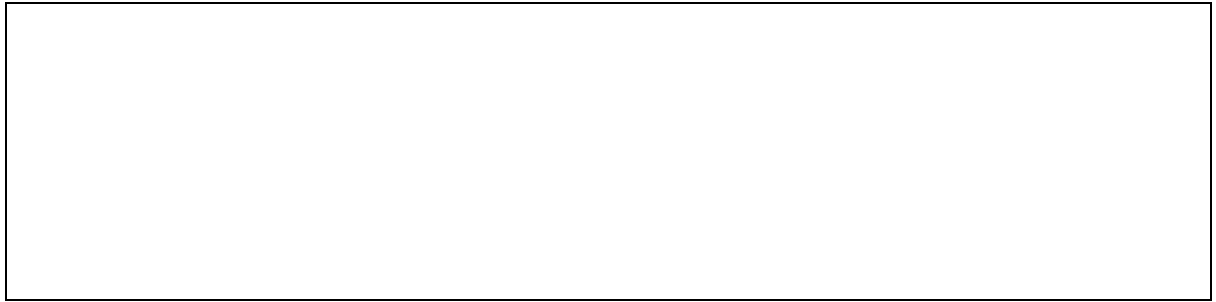
Indichi, per favore, se la scuola prende le misure necessarie a risolvere i problemi di inclusione (specialmente se riguardano i suoi figli). Se ci sono queste misure, per favore indichi qualche esempio.

Sezione F. Panoramica delle misure che potrebbero essere adottate.

Indichi, per favore, quali misure la scuola dovrebbe adottare per risolvere questi problemi di inclusione (specialmente se riguardano i suoi figli). Fornire anche degli esempi.

Sezione G. Panoramica delle possibilità di collaborazione.

Indichi, per favore, se sarebbe disponibile a collaborare con la scuola per lo sviluppo di attività per migliorare l'inclusione scolastica degli studenti. Quali attività crede dovrebbero essere sviluppate su questo tema?



Grazie per la partecipazione.

ALLEGATO 5: [I-STU]

Questionario per gli studenti⁵

QUESTA INTERVISTA SARÀ FATTA INDIVIDUALMENTE E PERSONALMENTE A CIASCUN RAGAZZO CHE PARTEIPA

AL PROGETTO.

Istruzioni:

- Spiegare agli studenti brevemente in cosa consiste il progetto E-EVALINTO.
- Spiegare agli studenti che le informazioni sono confidenziali.
- Ricordargli/le che non ci sono risposte corrette o sbagliate e che qualsiasi cosa dicano sarà presa in considerazione.
- Fare le domande lentamente e assicurarsi che gli studenti comprendano cosa gli viene chiesto.
- L'intervistatore dovrebbe ascoltare attivamente le risposte.
- Ricordare agli studenti che ci sarà una seconda fase alla quale gli verrà chiesto di partecipare completando un questionario a domande chiuse.
- Cercare sempre l'opinione degli studenti, chiedendogli/le di non essere influenzato/a dall'opinione degli altri.

INFORMAZIONI PERSONALI

ETÀ: ___ SESSO: ___ PAESE DI NASCITA: _____ CLASSE: _____

ANNI IN ITALIA: _____

N° DI FRATELLI/SORELLE, SESO ED ETÀ: _____

Sezione A. Panoramica delle relazioni con i compagni.

Descrivi, per favore, la tua relazione con I compagni di scuola. Ti senti integrato o contribuisce all'integrazione degli altri compagni?

⁵ Questionario invece di intervista se preferibile.



Sezione B. Panoramica della tua relazione con docenti e tutor.

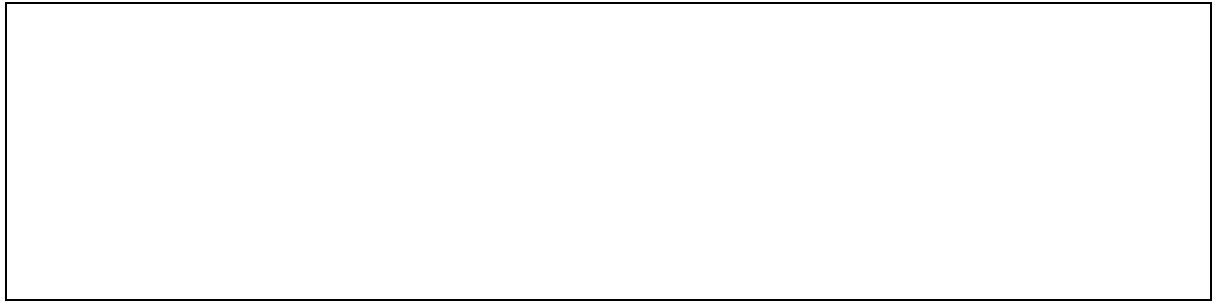
Descrivere la tua relazione con i docenti. Pensi che i docenti aiutino gli studenti con un background migratorio a risolvere i loro problemi? Fornisci qualche esempio.

Sezione C. Panoramica delle possibili misure da adottare.

Per favore indica che tipo di misure la scuola dovrebbe adottare per risolvere questi problemi (specialmente se riguardano te). Per favore fai qualche esempio.

Sezione D. Panoramica delle possibili collaborazioni.

Per favore indica se saresti disponibile a collaborare con la scuola nello sviluppo delle attività che migliorano l'inclusione degli studenti con un background migratorio. Quali attività pensi potrebbero essere sviluppate a riguardo?



Grazie per la partecipazione.